



# Menu

***Restoran August***  
***Usluge cateringa***  
***tel.: 042 421 474***  
***mob.: 091 582 8231***  
***e-mail: restoran.august@gmail.com***  
***Augusta Šenoe 12, Varaždin***



Okusi hrvatske tradicije  
Flavours of Croatian tradition  
Traditionelle kroatische Küche



## *Doručak - Breakfast*

|                                                                                                        |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b><i>Jaja sa špekom i tostom</i></b><br><i>Eggs with bacon and toast</i>                              | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b><i>Omlet sa dimljenim sirom i tostom</i></b><br><i>Omelet with smoked cheese and toast</i>          | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b><i>Topli tost sendvič</i></b><br><i>Warm toast sandwich</i>                                         | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b><i>Brusketa sa povrćem, sirom i šunkom</i></b><br><i>Bruschetta with vegetables, cheese and ham</i> | 3,50 EUR / 26,37 kn |

## *Hladna predjela - Cold appetizers*

|                                                                                                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b><i>Domaći hladni pladanj</i></b><br><i>Domestic cold platter</i>                                  | 6,00 EUR / 45,21 kn  |
| <b><i>Plata domaćih sireva</i></b><br><i>Local cheeses platter</i>                                   | 5,50 EUR / 41,44 kn  |
| <b><i>Svježi sir sa vrhnjem</i></b><br><i>Cottage cheese with cream</i>                              | 4,00 EUR / 30,14 kn  |
| <b><i>Carppaccio od bifteka</i></b><br><i>Beefsteak carppaccio</i>                                   | 9,50 EUR / 71,58 kn  |
| <b><i>Tatarski biftek</i></b><br><i>Tatar beefsteak</i>                                              | 12,00 EUR / 90,41 kn |
| <b><i>Varaždinski sushi</i></b><br><i>Varaždin sushi (uz prethodnu narudžbu)</i>                     | 8,00 EUR / 60,28 kn  |
| <b><i>Hladni pladanj „August“ za dvije osobe</i></b><br><i>Cold platter „August“ for two persons</i> | 11,50 EUR / 86,65 kn |



## *Hladno-tople salate - Cold-warm salads*

|                                                                                                                                            |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b><i>Lisnata salata sa škripavcem i bučnim košticama</i></b><br><i>Leaf salad with škripavac and pumpkin seeds</i>                        | 5,00 EUR / 37,67 kn  |
| <b><i>Salata sa piletinom i dresingom od vrhnja i mirisnih trava</i></b><br><i>Chicken salad with cream and aromatic herbs dressing</i>    | 6,00 EUR / 45,21 kn  |
| <b><i>Salata sa paniranim štapićima puretine u kukuruznom brašnu</i></b><br><i>Breaded turkey salad in corn flour</i>                      | 6,00 EUR / 45,21 kn  |
| <b><i>Povrtna salata sa piletinom i dresingom od sezonskog voća</i></b><br><i>Chicken and vegetable salad in a seasonal fruit dressing</i> | 6,00 EUR / 45,21 kn  |
| <b><i>Salata od lignji i hobotnice</i></b><br><i>Calamari and octopus salad</i>                                                            | 8,00 EUR / 60,28 kn  |
| <b><i>Salata sa gljivama i domaćim prženim špek</i></b><br><i>Salad with mushrooms and homemade fried bacon</i>                            | 5,50 EUR / 41,44 kn  |
| <b><i>Salata sa biftekom i senfom</i></b><br><i>Beefsteak and mustard salad</i>                                                            | 10,00 EUR / 75,35 kn |
| <b><i>Salata sa paniranim kozicama</i></b><br><i>Salad with breaded shrimp</i>                                                             | 7,50 EUR / 56,51 kn  |



## Juhe - Soups

**Bistra domaća juha** 2,50 EUR / 18,84 kn  
*Clear homemade soup*

**Bistra povrtna juha** 2,50 EUR / 18,84 kn  
*Clear vegetable soup*

**Krem juha od gljiva** 3,50 EUR / 26,37 kn  
*Mushroom cream soup*

**Krem juha od hrena i šafrana** 3,50 EUR / 26,37 kn  
*Horseradish and saffron cream soup*

**Krem juha od tikvica sa bučnim košticama** 3,00 EUR / 22,60 kn  
*Zucchini with pumpkin seeds cream soup*



**Krem juha od krumpira sa špekrom** 3,00 EUR / 22,60 kn  
*Potato and bacon cream soup*

**Krem juha od šparoga** 3,50 EUR / 26,37 kn  
*Cream of asparagus soup*

**Juha s placca** 3,50 EUR / 26,37 kn  
*Soup s placca*



**Dvobojna krem juha** 4,00 EUR / 30,14 kn  
*The two-tone cream soup*



## *Topla predjela, tjestenine, rizota* *Hot appetizers, pasta, risotto*

|                                                                                                                    |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b><i>Guščja jetra „August“</i></b><br><i>Goose liver „August“</i>                                                 | 13,50 EUR / 101,72 kn |
| <b><i>Žablji kraci u bijeloj kremi</i></b><br><i>Frog legs in white cream</i>                                      | 10,00 EUR / 75,35 kn  |
| <b><i>Kuhani domaći štruklji</i></b><br><i>Cooked homemade strudel</i>                                             | 4,50 EUR / 33,91 kn   |
| <b><i>Zapečeni domaći njoki sa piletinom i vrhnjem</i></b><br><i>Baked homemade gnocchi with chicken and cream</i> | 7,00 EUR / 52,74 kn   |
| <b><i>Domaći njoki sa plemenitim sirevima</i></b><br><i>Homemade gnocchi with noble cheese</i>                     | 6,00 EUR / 45,21 kn   |
| <b><i>Domaći njoki sa puretinom i tartufima</i></b><br><i>Homemade gnocchi with turkey and truffles</i>            | 7,50 EUR / 56,51 kn   |
| <b><i>Široki rezanci s povrćem i fileom soma</i></b><br><i>Tagliatelle with vegetables and catfish fillet</i>      | 6,00 EUR / 45,21 kn   |
| <b><i>Široki rezanci s teletinom i gljivama</i></b><br><i>Tagliatelle with veal and mushrooms</i>                  | 9,00 EUR / 67,81 kn   |
| <b><i>Zeleni rezanci sa lososom i parmezanom</i></b><br><i>Green noodles with salmon and parmesan</i>              | 8,00 EUR / 60,28 kn   |
| <b><i>Domaći trganci sa špekom i vrhnjem</i></b><br><i>Homemade trganci with bacon and sour cream</i>              | 5,50 EUR / 41,44 kn   |
| <b><i>Pikantni trganci na Varaždinski</i></b><br><i>Savory trganci on Varaždin way</i>                             | 5,50 EUR / 41,44 kn   |





**Rižoto sa piletinom, voćem i curryem** 6,00 EUR / 45,21 kn  
*Risotto with chicken, fruit and curry*

**Rižoto sa junetinom, kikirikijem i porilukom** 8,00 EUR / 60,28 kn  
*Risotto with beef, peanuts and leek*

**Rižoto sa kozicama i šafranom** 8,00 EUR / 60,28 kn  
*Risotto with shrimp and saffron*

## *Glavna jela od ribe - Main fish dishes*

**Pastrva sa žara na kremi od bijelog vina** 7,50 EUR / 56,51 kn  
*Grilled trout in a white wine cream*

**Morska riba sa žara** 10,00 EUR / 75,35 kn  
*Grilled sea fish*

**File soma u kukuruznoj panadi sa lukom i špek** 7,50 EUR / 56,51 kn  
*Catfish fillet in a corn panada with onions and bacon*



**File soma sa sjemenkama u umaku od kopra** 7,50 EUR / 56,51 kn  
*Catfish fillet with seeds in a dill sauce*

**Zapečeni file soma sa tikvicama i sirom** 7,50 EUR / 56,51 kn  
*Baked catfish fillet with zucchini and cheese*

**File smuđa sa žara** 11,50 EUR / 86,65 kn  
*Grilled perch fillet*

**File smuđa sa šafranom** 13,00 EUR / 97,95 kn  
*Perch fillet with saffron*

**Lignje sa žara** 9,50 EUR / 71,58 kn  
*Grilled calamari*

**Pržene lignje** 8,00 EUR / 60,28 kn  
*Fried calamari*



**Riblja plata „August“ za dvije osobe** 30,00 EUR / 226,04 kn  
(Pržene lignje, file smuđa sa žara, morska riba na žaru  
pomfri, povrće na maslacu, kuhani krumpir)  
Fish plate “August” for two persons  
(Fried calamari, grilled perch fillet, grilled sea fish ,  
French fries , vegetables on butter, cooked potato)

## *Glavna jela od mesa - Main meat dishes*

**Pileći file na žaru sa začinskim maslacem** 6,00 EUR / 45,21 kn  
Grilled chicken fillet with aromatic butter

**Pileći file punjen dimljenim sirom u umaku od šarenog papra** 9,00 EUR / 67,81 kn  
Chicken fillet stuffed with smoked cheese  
in a colorful pepper sauce

**Pileći medaljoni sa orašastim plodovima na kremi od maka** 7,50 EUR / 56,51 kn  
Chicken medallions with nuts baked on the poppy seeds cream

**Pileća rolica punjena sirom u omotaču od sjemenki na kremi od vrhnja** 9,50 EUR / 71,58 kn  
Chicken rolls stuffed with cheese in a mantle of seed  
on a cream of the cream

**Pileća prsa punjena škripavcem u kukuruznoj panadi** 8,00 EUR / 60,28 kn  
Chicken breasts stuffed with škripavac in a corn panada

**Pileći medaljoni u umaku od hrena** 8,00 EUR / 60,28 kn  
Chicken medallions in a horseradish sauce

**Sote od piletine i puretine sa tartufom** 7,50 EUR / 56,51 kn  
Chicken and turkey saute with truffles



|                                                                                                                                                        |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Pureći medaljoni panirani u sjemenkama</b><br><i>Turkey medallions breaded in seeds</i>                                                             | 7,50 EUR / 56,51 kn   |
| <b>Pureći medaljoni zapečeni sa povrćem na kremi od rajčice</b><br><i>Turkey medallions baked with vegetables in a tomato cream sauce</i>              | 8,00 EUR / 60,28 kn   |
| <b>Pureći medaljoni u umaku od plemenitih sireva</b><br><i>Turkey medallions in sauce of noble cheese</i>                                              | 9,50 EUR / 71,58 kn   |
| <b>Pureći savitak punjen tikvicom i tartufom</b><br><i>Turkey roll stuffed with zucchini and truffle</i>                                               | 10,00 EUR / 75,35 kn  |
| <b>Pureći medaljoni u povrtnom umaku oplemenjenim sa bučnim košticama</b><br><i>Turkey medallions in a vegetable sauce enriched with pumpkin seeds</i> | 8,00 EUR / 60,28 kn   |
| <b>Pureća prsa punjena mlincima u košuljici od špeka</b><br><i>Turkey breasts stuffed with pasta and wrapped in bacon</i>                              | 10,00 EUR / 75,35 kn  |
| <b>Pačja prsa sa čilijem i medom</b><br><i>Duck breast with chilli and honey</i>                                                                       | 15,00 EUR / 113,02 kn |
| <b>Pačja prsa sa šparogama</b><br><i>Duck breast with asparagus</i>                                                                                    | 15,00 EUR / 113,02 kn |
| <b>Medaljoni od svinjskog filea sa žara</b><br><i>Grilled pork tenderloin medallions</i>                                                               | 7,50 EUR / 56,51 kn   |
| <b>Svinjska pisanica sa mirisnim biljem</b><br><i>Pork fillet in aromatic herbs</i>                                                                    | 9,00 EUR / 67,81 kn   |





|                                                                                                                                          |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b><i>Svinjska pisanica sa maslinama i parmezanom</i></b><br><i>Pork fillet with olives and parmesan</i>                                 | 9,50 EUR / 71,58 kn   |
| <b><i>Medaljoni od svinjskog filea u lisičarkama i šafranu</i></b><br><i>Pork fillet medallions in a chanterells and saffron sauce</i>   | 11,50 EUR / 86,65 kn  |
| <b><i>Medaljoni od svinjskog filea u zelenom papru</i></b><br><i>Pork fillet medallions in green pepper</i>                              | 9,00 EUR / 67,81 kn   |
| <b><i>Svinjski file sa špekom i korjenastim povrćem</i></b><br><i>Pork fillet with bacon and root vegetables</i>                         | 10,00 EUR / 75,35 kn  |
| <b><i>Teleći steak sa žara sa začinskim maslacem</i></b><br><i>Grilled veal steak with aromatic butter</i>                               | 14,00 EUR / 105,48 kn |
| <b><i>Teleći kotlet sa gljivama</i></b><br><i>Veal chop with mushrooms</i>                                                               | 16,00 EUR / 120,55 kn |
| <b><i>Teletina punjena gušćjom jetrom u umaku od konjaka</i></b><br><i>Veal stuffed with goose liver in a cognac sauce</i>               | 22,00 EUR / 165,76 kn |
| <b><i>Teleći odrezak punjen suhim šljivama u umaku od šljivovice</i></b><br><i>Veal steak stuffed with prunes in a plum brandy sauce</i> | 16,00 EUR / 120,55 kn |
| <b><i>Teleći steak zapečen sa šparogama i plemenitim sirom</i></b><br><i>Veal steak baked with asparagus and noble cheese</i>            | 17,00 EUR / 128,09 kn |
| <b><i>Teleći savitak punjen suhim jezikom na kremi od senfa</i></b><br><i>Veal roll stuffed with dry tongue baked on a mustard cream</i> | 18,00 EUR / 135,62 kn |
| <b><i>Sote od teletine i junetine sa povrćem</i></b><br><i>Veal and beef saute with vegetables</i>                                       | 9,50 EUR / 71,58 kn   |



**Ramstek na žaru sa začinskim maslacem** 13,00 EUR / 97,95 kn  
*Grilled rib eye steak with aromatic butter*

**Ramstek u luku i crnom vinu** 14,00 EUR / 105,48 kn  
*Rib eye steak in onion and a red wine sauce*



**Ramstek u šarenom papru i konjaku** 15,00 EUR / 113,02 kn  
*Rib eye steak in colorful pepper and a cognac sauce*

**Pikantni juneći ramstek** 16,00 EUR / 120,55 kn  
*Spicy beef rib eye steak*

**Ramstek sa gljivama i špekrom** 15,00 EUR / 113,02 kn  
*Rib eye steak with mushrooms and bacon*

**Ramstek punjen feta sirom u umaku od vlasca** 16,00 EUR / 120,55 kn  
*Rib eye steak stuffed with feta cheese in sauce of chives*

**Biftek na žaru sa začinskim maslacem** 20,00 EUR / 150,69 kn  
*Grilled beefsteak with aromatic butter*

**Biftek sa gljivama** 23,00 EUR / 173,29 kn  
*Beefsteak with mushrooms*

**Biftek sa tartufom** 25,00 EUR / 188,36 kn  
*Beefsteak with truffles*

**Biftek punjen guščjom jetrom** 27,00 EUR / 203,43 kn  
*Beefsteak stuffed with goose liver*

**Biftek obložen lukom, špekrom i dimljenim sirom** 22,00 EUR / 165,76 kn  
*Beefsteak covered with onions, bacon and smoked cheese*



***Biftek u omotaču od prženih sjemenki*** 22,00 EUR / 165,76 kn  
*Beefsteak in the mantle of roasted seeds*

***Pljeskavica sa vrhnjem i vlascem*** 7,50 EUR / 56,51 kn  
*Burger with sour cream and chives*

***Pljeskavica punjena sirom*** 9,50 EUR / 71,58 kn  
***škripavcem u zelenom papru***  
*Burger stuffed škripavac in green pepper*

***Kotlić sa tri vrste mesa*** 9,50 EUR / 71,58 kn  
*Cavldron with three kinds of meat*

***Vegetarijenski tanjur*** 6,50 EUR / 48,97 kn  
*Vegetarian plate*

***Mesna plata „August“ za dvije osobe*** 27,00 EUR / 203,43 kn  
***(Pureći medaljoni panirani u sjemenkama,***  
***svinjska pisanica sa mirisnim***  
***biljem, teleći kotlet sa gljivama, domaći kroketi,***  
***povrće na žaru, hajdinska kaša)***  
*Meat plate „August“ for two persons*  
*(Turkey medallions breaded in seeds, pork tenderlion with aromatic herbs,*  
*veal chop with mushrooms, homemade croquettes, grilled vegetables,*  
*buckwheat porridge)*



## *Jela za djecu - Meals for kids*

|                                                                                       |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Pileći štapići u kukuruznim pahuljicama</b><br><i>Chicken sticks in cornflakes</i> | 5,00 EUR / 37,67 kn |
| <b>Šareni ražnjići</b><br><i>Colorful skewers</i>                                     | 5,50 EUR / 41,44 kn |
| <b>Dječja pljeskavica</b><br><i>Children's burger</i>                                 | 5,00 EUR / 37,67 kn |
| <b>Njoki sa vrhnjem</b><br><i>Gnocchi with cream</i>                                  | 5,00 EUR / 37,67 kn |

## *Prilozi - Side dishes*

|                                                                           |                     |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Domaći njoki</b><br><i>Homemade gnocchi</i>                            | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b>Domaći kroketi</b><br><i>Homemade croquettes</i>                       | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b>Domaći trganci</b><br><i>Homemade trganci</i>                          | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Pole od krumpira</b><br><i>Potato halves</i>                           | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Krumpir sa blitvom</b><br><i>Potatoes with swish chard</i>             | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Restani krumpir</b><br><i>Braised potatoes</i>                         | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Pomfri</b><br><i>French fries</i>                                      | 2,00 EUR / 15,07 kn |
| <b>Zapečeni krumpir sa vrhnjem</b><br><i>Baked potato with sour cream</i> | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b>Zapečeni grah</b><br><i>Baked beans</i>                                | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b>Povrće sa žara</b><br><i>Grilled vegetables</i>                        | 3,50 EUR / 26,37 kn |



|                                                                  |                     |
|------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b><i>Povrće na maslacu</i></b><br><i>Vegetables with butter</i> | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b><i>Riža</i></b><br><i>Rice</i>                                | 2,00 EUR / 15,07 kn |
| <b><i>Hajdinska kaša</i></b><br><i>Buckwheat porridge</i>        | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b><i>Domaći mlinci</i></b><br><i>Homemade pasta</i>             | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b><i>Široki rezanci</i></b><br><i>Tagliatelle</i>               | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b><i>Dinstano kiselo zelje</i></b><br><i>Stewed sauerkraut</i>  | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b><i>Dodaci jelima</i></b> (Kečap, majoneza, tartar, parmezan)  | 0,8 EUR / 6,03 kn   |

## *Salate - Salads*

|                                                                                                                                                                                                        |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b><i>Miješana salata</i></b><br><b><i>(zelena salata, zelje, radić, krastavci, paprika, rajčica)</i></b><br><i>Mixed salad</i><br><i>(green salad, cabbage, radicchio, cucumbers, papper, tomato)</i> | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b><i>Rikula - Matovilac</i></b><br><i>Arugula - Lamb's lettuce</i>                                                                                                                                    | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b><i>Šopska salata</i></b><br><i>Shopska salad</i>                                                                                                                                                    | 4,00 EUR / 30,14 kn |
| <b><i>Razne kisele salate</i></b><br><i>Various sour salads</i>                                                                                                                                        | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b><i>Zelena salata</i></b><br><i>Lettuce</i>                                                                                                                                                          | 2,00 EUR / 15,07 kn |
| <b><i>Radić salata</i></b><br><i>Radicchio salad</i>                                                                                                                                                   | 2,50 EUR / 18,84 kn |



|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| <b>Zelje salata</b><br>Cabbage salad | 2,00 EUR / 15,07 kn |
| <b>Rajčica</b><br>Fresh tomatoes     | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Krastavci</b><br>Fresh cucumbers  | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Grah salata</b><br>Bean salad     | 3,00 EUR / 22,60 kn |

## *Deserti - Desserts*

|                                                                                                                                                |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Domaći sirni štrukli</b> <br>Homemade cheese strudel     | 4,00 EUR / 30,14 kn |
| <b>Štrudla sa jabukama, orasima i šumskim voćem</b><br>Strudel with apples, walnuts and berries                                                | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b>Štrudla sa sirom i voćem u umaku od vanilije</b><br>Strudel with cheese and fruit in vanilla sauce                                          | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b>Kukuruzna zlevka sa sirom</b> <br>Corn gruel with cheese | 4,00 EUR / 30,14 kn |
| <b>Hajdinske palačinke sa orasima</b><br>Buckwheat pancakes with walnuts                                                                       | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b>Palačinke punjene mascarpone kremom i čokoladom</b><br>Pancakes stuffed with mascarpone cream and chocolate                                 | 3,50 EUR / 26,37 kn |
| <b>Kremasti deserti</b><br>Creamy desserts                                                                                                     | 3,00 EUR / 22,60 kn |
| <b>Dnevni kolač</b><br>Daily cake                                                                                                              | 2,50 EUR / 18,84 kn |
| <b>Voćna salata sa sladoledom</b><br>Fruit salad with ice cream                                                                                | 3,50 EUR / 26,37 kn |